

ROSSZKÖZGYI RAPLO

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroşeni.

Előfizetési árak:

Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.
Fél évre 90. Egy évre 180 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.

Bankoknál, részvénytársaságoknál, egyesületeknek, kaszinóknak évente 500 Lei.

Kocka hirdetés 3 Lei c. 2. Apropo-hirdetéseknél szavanként 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

Miért hiúsult meg a közös lista a városi tanács választáson?

A folyó évi december hó 11-re kitűzött községi választásokra a városunkban megszervezett politikai pártok valamennyien letették jelölőlistájukat.

Ezzel tehát meg is indult a küzdelem az egyes pártok között, amely előreléptetőleg az alkalommal komoly és impozáns mérkőzést fog jelenteni. Jelöltséget különösen az fog adni ennek a választásnak, hogy a városi polgárságnak méltó választást kell adnia azoknak, akik következetlen és egészen kisimies és figyelemre nem méltó személyi tekintetek és érdekek miatt, lehetetlennek tették azt, hogy a polgárságot egy jobb téli választás küzdelméről megkíméljék.

A nemzeti liberális párt helyi tagozata, — mely mint a multban, úgy a jelen esetben is, a város közigazgatásában tisztán és kár nélkül a város érdekében szolgál, — elvárja magától minden felelősséget, hogy egyesek rövidlátása és következetlensége meg-híusította annak az eszmének a keresztülvételét, amely a város közigazgatásának, a városi tanács munkájának folytonosságát az egyes változó kormányok mellett is biztosítani akara.

A polgárság kellő féltévesztése végett tehát nem lesz érdeklődés mindenki megismerése azoknak a tárgyalásoknak történetét, amelyek egy közös választási lista megalkotását tűzik ki célul, a városi tanács állandó kontinuitásának fenntartása mellett.

A kollaboráció eszméje a községi választásokra egyesült szociáldemokrata és magyar párt helyi vezetőknek iniciatívájára indult meg. Pártunk vezetői — bár az első pillanatban is leszövegezték az aggodalmukat, hogy a nemzeti paraszti párt jelenlegi vezetőinek mentalitását ismerve, nem bízunk egy ilyen kollaboráció megteremtésében — mégis, a város érdekében szem előtt tartása mellett hajlandóan nyilatkoztak a tárgyalások felvetésére.

Az érdeklődők kikötötték, hogy az elvi megállapodások leszövegezése végett első értékeléseket kellene, ezen a nemzeti paraszti párt vezetői olyan proposíciókat tettek, amely első pillanatban azt az impressziót keltette, hogy az urmalon első párt tényleg békés együttműködést kíván létesíteni. A nemzeti paraszti párt javaslata a következő volt: a 18 városi tanácsosi tagságból kapjon a nemzeti parasztpárt 6 tagot, a liberális párt 6 tagot, az egyesült magyar és szociáldemokrata párt 6 tagot. Az állandó választmányban kapjon mindenke a fenti pártoknak egy-egy delegáltot. A primári alállás fenntartva a kormányon lévő pártok, míg a helyettes primári alállás töltse be ezáltal a magyar párt egy embere. Kifejeztek továbbá ama óhajukat is, hogy a városi tanácsban legyen kellőképpen képviselve a „Petroşeni” bányai is, mint városunk legnagyobb adózó vállalata. Ezen javaslat megtevéte után az érdeklődő pártok — különösen a liberális pártunk képviselői kijelentették, hogy a végleges választ a párt helyi organizációjának döntése után fogják megadni. A liberális párt tudomásul vette képviselőinek jelenlétére, egyben hozzá járult a nemzeti paraszti párt javaslatához azzal, hogy a város primárija és helyettes primárija a mindenkor kormányon lévő párt által kijelölt személyek közül választásukat természetesen a város érdekében kellő szem előtt való tartása mellett, aminek folyamánakppen az volt a kikötése, hogy kormányváltás esetén úgy a Primárius mint a helyettes primárius kötelesek lemondani tisztségükről. Hozzájárult azonban minden kikötés nélkül ahhoz az érteklés javaslathoz is, hogy a város közigazgatásának, a város gazdasági életének folytonossága érdekében a tanács választóit tegyi kormányváltások csere-tére is maradjanak a helyükön.

A „Petroşeni” bányák helyi képviselői közül kijelöltött volt is sikerült a tárgyalások során megoldani okokképpen, hogy mindenki érdeke itt párt hajlandóságot nyilatkoztak egy-egy tagsági helyről lemondani a bányá javára, amely nyilvánvalóan 3 taggal volt volna részt a tanácsban.

Amikor tehát ezekben az elvi kérdésekben az elvi megállapodás már-már létrejött, — a nemzeti paraszti párt helyi organizációjának kebelében megnyilatkoztak egyéni érdekek felborította a megállapodás lehetőségét. Világosan és rövidesen az történt ugyanis, hogy a nemzeti parasztpárt képviselői bejelentették a többi pártok képviselőinek, hogy az első összejöveteli alkalmával önként tett ama proposíciójukat, melyet a helyettes primárius állást a magyarpártiak ajánlotta fel, nem tarthatják fenn, mert eme előterjesztéseket a nemzeti paraszti párt helyi organizációjára nem hagyta helyben.

Eme közlés után az egyesült magyar és szociáldemokrata párt képviselői, megszákolítottak minden további tárgyalást, kijelentvén, hogy a kollaborációt csakis a nemzeti paraszti párt által az első érteklésben közölt eredeti alapon tudják megvalósítani és amennyiben ezt a nemzeti paraszti párt nem állja, úgy tovább tárgyalni nem hajlandó.

A liberális párt tanujelét kíván adni, hogy elsősorban a város érdekében tartja szem előtt, egy újabb expedient ajánlott az ellenlélek kiküszöbölésére, amde az a nemzeti paraszti párt — mely az első érteklésen békés együttműködést ajánlott, úgy látszik a végén mégis helyesnek találta, hogy csak azért, hogy a helyettes primárius állást egyik érdekelt tagjának biztosítsa, — a harcot határozta el, nos mi a küzdelmet felvesszük. De felvesszük tisztán a város érdekében és azért, hogy a közeljövőben olyan tanácsot és vezetőséget alkothassunk, amely előtt minden egyéni érdekét mentesen az a szent cél lebegjen, hogy minden munka és minden lépés ennek a nagyrahalvott városnak érdekében érvényesüljön. A választó polgártól függ tehát megadni a méltó választ azoknak, akik a város érdekében eljárnak el.

(Dr. Schäfer Hermann.)

A városi tanácsválasztás hivatalos tudnivalói.

A vármegyei prefektus az idevonatkozó törvényparagrafusok és rendeletek alapján, a városi tanácsválasztásra elrendelte, az alábbiakat, melyeknek közzétéré lapunkat is felkerestek.

A választás napja december 11, amikor Petroşeni városa 18 tanácsagot választ.

A választás ideje a fenti napon reggel 8 órától este 8-ig tart, mely azonban meghosszabbítható másnap reggel 8 óráig, ha még mindig akadnak szavazók.

Szavazni jogosult és köteles minden férfi és nő, aki az 1932. évi szeptember hóban újból összeállított, városához választó listában fel van véve és arcképes személyazonossági igazolványa van.

A választási igazolványok tehát most azok a kis barna könyvecskek, (Carnet de identitate) melyeket kötelezőleg ki kell venni a Városháza katonai ügyosztályától és amelyeket mindennap, még a választás napján is, a hivatalos csak aati, minden választó még mindig díjmentesen velet ki. Sőt kötelező erre. Más választói cédulákat most nem adnak ki. Aki nem vette ki, siessen kivenni.

A büntető rendelkezések most is a választói törvény szerint vannak kijelölve. Eszerint a választói helyiségekbe legyverrel, bottal belépni ott propagandát és ráhíj szigorúan tilos.

Az ítemlérek a két választási hely 500 méter körzetben, a választás napját megelőző éjleli 12 óráig, a választást követő nap reggel 8 óráig nem adhatnak ki szesz italokat.

Akik nem szavaznak, akár kivették, akár nem a Városházáról arcképes személyazonossági igazolványaikat, a törvény szerinti súlyos büntetésben részesülnek.

ÉRTESÍTESI

Tisztelettel értesítem az igazságtizt szilvölgyi községet, hogy az egész erdélyben jól ismert és szórmaerővel bíró Isreal József szász és szörmekereskedő, Kolozsvári cégtől, megbízatásom a legújabb és legegységáns eredeti, finom szörmeből készült bundák, szörme és minden a szörmebörög munkák eladására valamint azoknak javítására vállalkozom, miért is felhívom a szilvölgyi községét figyelmét, hogy szörme, és bunda vásárlás ügyében hozzám fordulni sziveskedjen, valamint javítási munkák ügyében is.

Tisztelettel: **BRUN F.**

Még mindig nincs változás a vasuti menetrendben.

Ösmertes az újságolvasó községét előt lapunknak az az állásfoglalása, hogy a piket-szilvölgyi vasuti közlekedés mennyi kárt okoz az ice utazniakara közönségnek. Megint ugyanis, hogy a mestéri lehetetlen vasuti összeköttetés valósalág megolte a szilvölgyi fogalmat, mivel mindössze két vonat indul és érkezik naponta, amelynek az inditása pikisről o-lyan rettetésben van beállítva, hogy aki a szilvölgybe akar utazni, annak egyik nap délutántól másnap reggel 4 óráig kell pikisni várakozni, mivel

Sajnos ebben a fontos és közszempontból égetően sürős ügyben még a mai napig sem jött semmi válasz, pedig helyes lenne, ha az illetékes vasúligazgatóság miről hamarabb belátná ennek a fontosságát és intézkedne ez ügyben a közönség teljes meglegedésére.

pusztogatók kapcsalatában azon ban feltélt hivatni ke az adóhivatalt arra a köülményre, hogy öbb helyről panasz kapjunk, miszerint az adóbeszedők nem akarnak elfogadni kevest öb mint az adó törvény szerinti ös szegéti és ha ezt nem fizeti ki az adózó, úgy foglalnak rá a. Függetlenül aajánljuk ezeknek az ürnekhez, hogy a pénzügyminiszter rendelet szerinti mérten érteket ellet tegedni, emitt azöb akarnak fizetni, tehát ön nem helyes doloz, hogy visszauszallítsák az adózókat ölejárólösszeget. Ma olyan nözés élelet el az adózó, hogy örvend ha idég megérkezik és szegéti h a törvény kötelez az adózót a fizetésre, de a törvény szerinti jár, n e öb kevest is. T. kiételelt arra, hogy a sok kicsi sokra nyú és ezenkívül igyoljazójáskartást is. Az ösres adótorlatóról ugymint fizeti ki egyiszerte serti, azon egyiszere ököb, mert lehetetlen.

A személyazonossági igazolványok a városházán a 2 szími szobában lesznek kiosztva a hivatalos órák alatt. A személyazonossági bizonyítványokért illeték nem jár és helyigkötelezettség sincsen.

A város lakossága meg kellene most már mutassa, hogy a város önkormányzati ügye annyira helyi érdekű gazdasági kérdés, hogy abból kizárja a pártpolitikai érdekeket és kizárólag csak a helyi gazdasági szempontok és

Eddig három lista adatott be. Mind a három lista illetve a rajtuk levő jelöltek személye részben ismeretes a város lakói előtt, nagy részben pedig ismeretlen

A dr. Miocu Romulusz vezetéke alatt levő lista az, amelyiken helyet foglalnak városunk minden rétegének és érdekcsoportjainak olyan vezető egyéniségei, akiknek személye nem csak hogy ténylegesen képviseli a város minden társadalmi rétegét hanem akik képesek is a város

Ha valaki kis dolgokban, a saját maga ügyeiben, ügyetlenség, téveszítés és megfontoltság és előkészítés nélkül jár el kapcsolódva, mit fog majd csíráltni nagy szabású tevék - ha ugyan e-lyáltalán lesznek nagyszabású tevék - megvalósításáról a más- sok ügyeiben, a köz érdekében.

Ilyen kis apróság meggon- dolásra kell készítése a szavazót mielőtt a pecsét leütésével bizál-

mielőtt a peccati kútesével bizalmát adja oda valamelyik listának és kizárt dolog, hogy a józan megfontolás más eredményre vezethesse a szavazót mint arra, hogy szavazata csak akkor kerül megbírtatárra a való jelöltökhöz, ha peccatját a Dr. Miocut vezetése alatt álló, elsőhelyen levő, 1 jelölt listára üti reá.

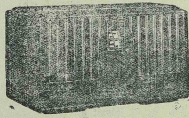
Egy darab tészta 5 Lei. Teasütemények kilógramon-
kint 120, 80 és 60 Lei. Piskóta kilógramja 100 Lei.

Di. Tet.

S.r.

EUMIG

131



132

A Rádiótechnika csodája

3 Hangolókör. Szállagszűrő. Loftin-White erősítés. Dinamikus hang. szóró. 200—2000 mtr. Hullámhossz. Hullámhosszakra hitelesített dob. arcsa, egy gomb beállításal.

Vezérképviselőt

VÉRTES VILMOS, mérnök

A R A D, Bulevardul Rogele Ferdinand.



Uj cserépkályhákat felelősség mellett készítek bármilyen színben már 3000 Lejért. A Uj lakberendezéshez eszmé berakattal nagyon olcsón, valamint régi kályhák átépítését, javítását, vaszkályhák beillesztését tűzmentes anyagokból, egy helyben mint vidéken. Garantiált munka. Kitérő anyag Várta Igaztó Petroşeni, Sfr. A Valien

Vennék egy jókarban tevő Singer varrógépet. Czim a kiadóhivatalban.

I. BERGER

H A T E G.

Könyvnyomda- és Könyvkötészet gyors, pontos, és olcsó nyomtatványokat készít.

Garantált

tiszta VIRÁGMÉZET

szállít kilonként 26 leiért

KOHÁJDA méhsz MEHÁJDA

Ne kísérletezzon arcbőrével

hanem használja a már évtizedek óta bevált és közkezdelt

KÁRPÁTI BENZOE Crémet

mind minden arcbőrnek megfelelőleg száraz és zsíros minőségben minden drogériában kapható. A Kárpáti név garancia önnek a készítmény megbízhatóságára!

A világhírű

Zephir kályhák

zsilvölgyi egyedárúslója

POP & COMP.
vaskereskedés
Petroşeni

Eladás szigorúan gyári áron.

felvilágosítás és kiadó: MOLNÁR SÁNDOR.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

Uzina Electrică S. P. A.

PETROŞENI — Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárak izzólámpák és főzőkészülékek.

a legújantósbabb áron,

valamint Standard, Philips és Nóra Rádiókban, és Rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroşeni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

L. Schäffer

Petroşeni.

Rum, likör és cognagyár.

Borpincészet.

sör és szeszesitalok

nagyraktára.

„AGRONOMUL - GAZDÁK,”

Általános Biztosító Részvénytársaság

Alapítók és biztonság alap 6.000.000 — Leien felöl

Biztonsági alapok 1931 végén 57.774.820 Lei.

Erdekezőségeiben a DUNA bécsi és a MAGDEBURGI

biztosítótársaságokkal valamint a Chrissoveloni Bankkal.

Vállal legelőnyösebben tűz, élet, jég, állapot, betörés, baleset, szavatosság, üveg, autó szállítmány stb. biztosításokat kartellenkívül legolcsóbb

díjtelek mellett.

Ezenkívül két olcsó díjtelek mellett rendkívül előnyös alapon munkabiztosításokat az egész zsilvölgyben.

Zsilvölgyi képviselő Petroşeni. Joanovits ház.

ÉRTESÍTÉS!

Tisztelettel értesítem a mélyentisztelt zsilvölgyi közönséget, hogy a közele

ŐSZI ES Téli SZEZONRA

a legfinomabb szőrmehűlönlegességek megérkeztek. Raktáron tartok mindentféle KITÜNŐ SZŐRMÉT, eredeti, valódi szőrméket épenygy, mint imitált cikkeket a legolcsóbb napiárban.

A zsilvölgye egyetlen szőrmefeldolgozó műhelye.

Garantált munka.

Pontos kiszolgálás.

Szíves pártfogást kér **OLÁH MIHÁLY** szücs, Vulcan

BÉRBEVENNÉK, vendéglátó, trafikot vagy bármilyen kisebb üzletet elszámolásra. Garancia készpénzem van. Bővebb felvilágosítás e lap kiadóhivatalában kapható.

Tisztelet,

professz

és olcsóság

Naponta frissen készült legfinomabb

a jászavunk.

virsl, sonka, foivágottak

és elsőrangú Uszán kezelt **marha és disznóhús** nagyraktára.

Valódi **D I S Z N Ó Z S I R** a legolcsóbb napiárban.

SEIGER husfeldolgozó üzem
petroşeni fickja Piac tór.

Tigraia I. Berger Hateg.